

应用语言学学术文库

A

Study of Theory and Practice of
English Writing

英语写作理论与 实践研究

郑继明 著



对外经济贸易大学出版社
University of International Business and Economics Press

应用语言学学术文库

英语写作理论与实践研究

A Study of Theory and Practice of English Writing

郑继明 著

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

英语写作理论与实践研究 / 郑继明著. —北京:
对外经济贸易大学出版社, 2016. 6
(应用语言学学术文库)
ISBN 978-7-5663-1600-4

I. ①英… II. ①郑… III. ①英语-写作 IV.
①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 112269 号

© 2016 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

英语写作理论与实践研究

A Study of Theory and Practice of English Writing

郑继明 著

责任编辑: 胡小平 李连增

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京九州迅驰传媒文化有限公司印装 新华书店经销

成品尺寸: 170mm×240mm 16.25 印张 319 千字

2016 年 7 月北京第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-1600-4

定价: 39.00 元

前 言

改革开放以来,随着我国社会主义现代化建设各项事业的迅猛发展,社会各界对英语的需求日益凸现,英语使用场合日益增多,范围日益扩大。作为媒介手段和信息转换的工具,英语越来越显示出其重要性,越来越受到社会各界所重视,自然成为了一种通行的国际交流语言。在语音、词汇、语法知识得到重视的同时,英语的听、说、读、写、译的技能也同样得到了广泛的重视。作为英语交流手段之一的写作也受到了学习者的密切关注。为了满足学习者提高英语写作能力的需求,大量的英语写作书籍层出不穷。有关写作的书籍主要有两种。一种是英语写作教材,另一种是英语写作理论研究专著。就教材而言,相当一部分都是偏重于写作理论研究而淡化了写作实践的研究。而授课的教师依据教材的内容展开教学,效果往往欠佳。就有关写作理论的专著而言,它们的不足之处通常表现为两个极端。一些专著理论过于深奥,适合英语研究者使用,而不适合普通的英语学习者学习,因为过于高深的理论无益于对写作实践的指导。还有些专著则过于简单,具体表现是,理论的面比较窄,对一些直接影响写作水平提高的理论如修辞和文化在写作中的作用方面的理论却鲜见提及。另外,理论深度不够,多数理论漂浮在理论的表层,佐证缺乏足够的实例。

对比以上写作理论专著,本专著的写作风向标是:

一、认真把握好理论研究的深度和广度,做到深入浅出。本书的著写主要目的是为绝大多数的英语学习者服务,理论要对他们的英语写作学习起到指导的作用,同时也给英语的研究人员提供一些参考。二、重视英语和汉语两种语言结构对比研究。比如英语的树式语言和汉语的竹式语言、英语的形合和汉语的意合、英语的主语和汉语的主题的对比、英语和汉语被动语态用法对比等均值得去研究。同时重视文化在写作当中所发挥的作用。语言是文化的一部分,堪称文化的基石,在文化中扮演着极为重要的角色。但语言又是文化的载体(carrier),它既反映文化,又受文化的影响。本专著特别突出对英汉文化背景下的两种思维方式的差异展开对比研究,试图找到避免汉语在英语笔语表达中的负迁移的方法和技巧。三、突出写作与语法、修辞的关系。在英语写作中,学习者常犯的是语法错误,其次是修辞不当。本专著旨在帮助英语学习者在语篇写作时避免犯语法错误,写出符合语法规则的句子,帮助他们在不同的文体中适当使用不同的修辞技巧。对以上这些理论的研究是非常有必要的,也是本专著努力的方向。本专著分

为四大块：写作与语法、写作与修辞、写作与文化、写作与文体。写作与语法重点阐述标点的用法、字体的用法、词的选择、句子表达、篇章写作。其中篇章理论与实践研究主要结合功能语言学的一些相关理论来开展。写作与修辞的研究细分为：倒装的运用、圆周句与松散句的运用、句子平衡的使用、修辞格的应用；写作与文化可分为：英汉语言结构对比研究、英汉思维方式与表达对比研究；写作与文体理论的研究主要涉及普通文体写作与应用文体写作的理论研究。普通文体写作主要谈描写文、记叙文、说明文和议论文写作。应用文体写作主要涉及信件写作，包括普通信件写作与商务信件写作。

本书的出版得感谢社会各方面的大力支持。感谢对外经济贸易大学出版社在出版发行方面给予本书的鼎力支持。感谢责任编辑给本书提出的修改意见。感谢江门职业技术学院领导对本书撰写的支持。特别感谢对外经济贸易大学出版社的谭利彬女士给本书撰写的支持与帮助。

学识所限，书中不妥之处望读者不吝赐教。

江门职业技术学院

郑继明

2016年1月于江门

目 录

第一篇 写作与语法	1
第1章 标点的用法	1
1.1 结束符号	1
1.2 逗号	3
1.2.1 并列中的逗号	3
1.2.2 日期和地址中的逗号	4
1.2.3 逗号用于分隔	4
1.2.4 逗号用于句首部分或句尾部分	5
1.3 引号	6
1.3.1 引号用于书名、剧名	6
1.3.2 引号用于单词	7
1.3.3 引号用于直接引语	7
1.4 分号	7
1.5 冒号	9
1.6 连字号	9
1.7 破折号	10
1.8 圆括号	12
1.9 方括号	12
1.10 斜杠号	12
1.11 省略号	13
1.12 撇号	15
第2章 字体的用法	17
2.1 斜体字和下划线字	17
2.2 大写字母	18
第3章 词的选择	25
3.1 词的种类	25

3.2 词的选择	29
3.2.1 同义词	29
3.2.2 反义词	31
3.2.3 多义词	32
3.2.4 概括性词与具体词	33
3.2.5 概念意义与联想意义	34
3.2.6 上下义词	37
第4章 词典的选用	39
4.1 词典的使用	39
4.2 词典的选择	40
第5章 句子表达	43
5.1 句子的基本成分	43
5.2 句子的基本句型	44
5.3 句子的种类	45
5.3.1 简单句	45
5.3.2 并列句	46
5.3.3 复合句/复杂句	53
5.3.4 并列复合/复杂句	70
5.4 有效的句子	71
5.4.1 句子的完整性	71
5.4.2 逗号的正确使用	73
5.4.3 句子的统一性	74
第6章 篇章写作	77
6.1 段落写作	77
6.1.1 连贯性	77
6.1.2 多样性	78
6.1.3 统一性	79
6.2 语篇衔接	94
6.2.1 语法衔接	94
6.2.2 词汇衔接	110

第二篇 写作与修饰	123
第1章 句子的平衡	123
1.1 “it”的使用	123
1.2 倒装的使用	124
1.3 分隔的使用	125
第2章 句子尾重原则	129
第3章 圆周句和松散句	133
第4章 修辞性倒装	135
4.1 强调性	135
4.1.1 将表语置于句首	135
4.1.2 将宾语置于句首	136
4.1.3 将谓语置于句首	137
4.1.4 将副词前置	137
4.1.5 将介词短语前置	138
4.1.6 将表否定意义的词语前置	138
4.2 平衡性	138
4.3 衔接性	139
4.4 生动性	140
第5章 修辞格	141
5.1 比喻	141
5.1.1 明喻	141
5.1.2 隐喻	143
5.1.3 转喻	144
5.1.4 提喻	145
5.1.5 引喻	145
5.2 借代	146
5.2.1 以事物的特征代替事物本身	146
5.2.2 以工具代替动作或动作行为者	146
5.2.3 以容器替代其中的内容	146
5.2.4 以容器中的盛物替代容器	147
5.2.5 以人体器官替代其功能	147

5.2.6 以原材料代替成品	147
5.2.7 以作者或生产者替代作品或产品	148
5.2.8 以抽象事物代替具体事物	148
5.2.9 以具体事物代替抽象事物	148
5.2.10 以人或动物代替具有其特性的人	149
5.2.11 以地名或建筑物借以代称设于那里的机构	149
5.2.12 以物品的商标代替该物品	150
5.3 拟人	150
5.3.1 描绘动植物	151
5.3.2 描绘自然现象	151
5.3.3 描绘人工制品	151
5.3.4 描绘抽象事物	152
5.4 仿拟	152
5.4.1 仿词	152
5.4.2 仿句	153
5.5 夸张	153
5.5.1 用数量词表示	155
5.5.2 用动词表示	157
5.5.3 用名词表示	157
5.5.4 用形容词表示	158
5.5.5 用虚拟语气表示	159
5.5.6 用其他修辞格表示	159
5.6 对照	160
5.7 双关	162
5.8 反语	164
5.8.1 词语反语	164
5.8.2 情境反语	165
5.9 层递与突降	166
5.10 委婉语	167
5.10.1 有关疾病、残疾、衰老、死亡的婉言	167
5.10.2 有关人体、性爱、生育、排泄的婉言	169
5.10.3 有关职业、社会问题的婉言	170

5.10.4 有关政治、经济、军事、外交的婉言	173
5.11 重复	175
第三篇 写作与文化	185
第1章 英汉语言结构对比	185
1.1 词语现象对比	185
1.1.1 词义比较	185
1.1.2 词的搭配比较	188
1.1.3 词序比较	188
1.2 句法现象对比	193
1.2.1 英语和汉语的语态	193
1.2.2 英语和汉语的倒装	195
1.2.3 英汉词类转换	197
1.2.4 英汉分句和复句	199
第2章 英汉思维方式对比	201
2.1 句子思维结构对比	201
2.2 具体与抽象对比	203
2.3 形合和意合对比	203
2.4 树式和竹式对比	204
2.5 主语和主题对比	205
第四篇 写作与文体	207
第1章 文章写作要求	207
1.1 好文章的标准	207
1.2 文章的写作步骤	208
第2章 普通文写作	215
2.1 写作体裁	215
2.1.1 描述文	215
2.1.2 叙述文	218
2.1.3 说明文	219
2.1.4 议论文	225

第3章 信函写作	233
3.1 社交信函	233
3.1.1 感谢信	234
3.1.2 祝贺信	234
3.1.3 邀请信	235
3.1.4 道歉信	235
3.2 商务信函	236
3.2.1 求职信	237
3.2.2 询盘信	238
3.2.3 发盘信	240
3.2.4 还盘信	242
3.2.5 订购信	243
3.2.6 确认信	244
3.2.7 投诉信	245
主要参考文献	247

第一篇 写作与语法

第1章 标点的用法

英语的标点符号在英语写作中相当重要。试想，你读到一篇完全没有标点符号 (punctuation) 的英语作文会有什么样的感觉？你会觉得此文章是多么地模糊不清而且意思令人费解。标点符号的正确使用能使句子的意思更加清楚，层次更为分明。

英语中的标点符号句号 (Full Stop/Period)，问号 (Question/Interrogation Mark)，感叹号 (Exclamation Mark)，逗号 (Comma)，引号 (Quotation Marks)，分号 (Semicolon)，冒号 (Colon)，连字号 (Hyphen)，破折号 (Dash)，圆括号 (Parentheses)，方括号 (Brackets)，斜杠号 (Slash/Soldus/Virgule/Oblique Mark)，省略号 (Ellipsis Dots) 和撇号 (Apostrophe)。

1.1 结束符号

一个句子的结束要用句号、问号或感叹号。这些符号统称为“结束符号”。假如一个句子是叙述一件事情、给予一种命令或作出一个要求时，它的结尾就要用句号。如：

[1] We have made great advances in the last twenty years. 近二十年我们取得了巨大的进展。(叙述)

[2] Come here. 到这儿来。(命令)

[3] Please help me. 请帮帮忙。(请求)

假如一个句子是询问一个问题，间或表示一种委婉，它的结尾要用问

号。如:

[4] Is Mr. Brown here? 布朗先生在这儿吗?

[5] You sold that lovely bracelet, did you? (表示遗憾)

假如一个句子表示兴奋、惊奇或任何较强的情感,如愤怒(anger)、恐惧(fear)、厌烦(disgust)、惊奇(surprise),它的结尾就要用感叹号。如:

[6] Watch out for that car! 当心那辆汽车!

[7] What a view! 多好的景色啊!

此外,要达到改变一个句子本身句型的情感色彩之目的,可取决于它句末的标点。为了表达一种较强的情感,一个叙述(statement)、命令(command)或询问(question)的句子,可以用感叹号来表现。如:

[8] My hometown is very beautiful! 我的家乡很美呵!

[9] Be careful with the cake! 当心蛋糕!

[10] What do you know about that! 你懂得什么嘛!

另外,句号(句点)除了用于叙述句子的句尾表达句子的结束以外,还可以用于许多缩写式(abbreviation)的后面。如:

[11] St. Paul (St. = Saint)

[12] Mr. /Mrs. /Dr. Jones

[13] 6: 30 a. m. /p. m.

[14] 2000 B. C. /A. D.

例句[11]中,St.用来表示名字,St. Paul意为“圣保罗”。Mr./Mrs.意为“先生”/“夫人”,常常置于姓之前,在正式的文体中,置于姓名(全名)之前,St.还可以用来表示街道,是street的缩写式,如,10 Haibin St.,意为“海滨街10号”。Doctor的缩写式“Dr.”则既可以表示“博士”,也可表示“医生”。B. C.表示“公元前”,A. D.表示“公元”。

还有其他带句号/句点的缩写式。Co.替代company/corporation,Dec.代替December,Mon.代替Monday。但是,在写作当中均应避免使用这些缩写式。有些专有名词也采用句号/句点缩写,这些缩写词常常出现在写作当中。如,U. S. = US, U. S. A. = USA = United States of America。

还有etc.表示“等等”。这一缩写除了非正式文体中外都应该尽量避免。如:

[15] The case is suitable for prints, maps, blueprints, etc. (et cetera).

此句用于正式语体不太合适。在正式的语体中,用“The case is suitable for such items as prints, maps, and blueprints.”或“The case is suitable for prints, maps blueprints and other items.”更为恰当。

1.2 逗号

相对句号或句点而言，逗号表示较短的停顿，表示句子尚未结束，但可以稍作停顿。同时，逗号的用法也比较复杂，而且使用的场合较多。

1.2.1 并列中的逗号

逗号可用于并列的词与词之间、短语和短语之间、句子与句子之间，而且逗号之间无论是词、短语还是句子均要保持语义和语法结构的平衡 (balance)。例如：

[1] The farmer owned sheep, cattle, pigs (,) and poultry. 这位农民养有猪、牛、羊和家禽。

[2] The boy is tall, dark, and handsome. 这男孩高高的个头，黑黑的皮肤，英俊潇洒。

[3] She was required to read slowly, loudly and clearly. 要求她慢慢地、大声地、清晰地朗读。

[4] He got up, washed, dressed and hurried to school. 他起床、洗脸、穿衣，然后匆忙赶往学校。

[5] He was fond of skating, boating and playing football. 他喜欢溜冰、划船和踢足球。

[6] A group of young men were standing there, talking, laughing and teasing each other. 一群年轻人站在那里，又说又笑，互相取乐。

[7] Tom looked on the desk, in the desk, and under the desk. 汤姆在桌上、桌内、桌下都看了一遍。

[8] The paper boy comes for his money when Dad is gone, when Mother has no changes, or when I am broke. 报童来收款的时候，正值父亲外出了，母亲没有零钱，而我又身无分文。

[9] They arrived early, but we had already left. 他们到达得早，但我们已经离开了。

[10] Everybody was surprised, and Tom, after looking at her for a moment, went up and clasped her hand. 大家都很惊奇，汤姆看了一会儿之后走上前握住了她的手。

例句 [1] 中，逗号连接的是并列名词 (series of nouns)，最后两个名词之间用连词 and 连接，and 的前面可以用逗号，也可以省去逗号；例句 [2] 中，

逗号连接的是并列形容词 (series of adjectives); 例句 [3] 中, 逗号连接的是作状语的副词 (series of adverbs); 例句 [4] 中, 逗号连接谓语系列动词中的最后两个动词。系列动词的连用描述了动作发出者忙碌的情境。例句 [5] 中, 逗号连接充当短语动词的宾语。例句 [6] 中, 逗号连接分别充当伴随状语的非谓语动词。例句 [7] 中的逗号连接介词短语 (series of prepositional phrases)。例句 [8] 中的逗号连接了三个分句 (series of dependent clauses); 例句 [9] 中的逗号连接了一个并列句中的两个简单句 (series of independent clauses)。例句 [10] 中有三个逗号, 但它们所代表的内涵是不同的。第一个逗号是用于两个简单句 (independent clauses) 之间的逗号, 其与连接词 and 一起担当连接的作用, 此逗号不能省略, 因为省略会引起歧义, 同时会使得阅读或朗读停顿失去自然。第二个逗号和第三个逗号同时使用起因于主语 (Tom) 和谓语 (went up and clasped her hand) 之间有一个分隔语 (after looking at her for a moment)。

在一个由两个简单句组成的并列句中, 在并列连接词前通常用逗号, 如:

[11] I mowed the lawn, and my father trimmed the hedge. 我割草坪, 我父亲修剪树篱。

自然, 不加逗号也不会影响句子意思。

1.2.2 日期和地址中的逗号

在写作中, 日期和地址的逗号的用法并不复杂, 但不加于注意也会犯错。如:

[12] I was born on Saturday, June 5, 1966.

[13] Saturday, June 5, 1966, is the date of my birth.

[14] I live at 336 Madison Street, Faribault, Minnesota.

[15] I have lived at 336 Madison Street, Faribault, Minnesota, for five years.

从例句 [12] 可以看出, 在星期、月日与年之间要用逗号, 但月日之间没有逗号。例句 [14] 街道名与城市名之间, 城市名与州名 (Minnesota—美国第32个州) 之间有逗号, 乃至州名与国名之间都有逗号。特别要注意的是, 例句 [13] 和 [15] 两个句子中的最后一个逗号容易被忽视而造成错误。

1.2.3 逗号用于分隔

分隔语常指在一个句子的主语和谓语之间插进一个成分的语言现象。这个成分可以统称为中断语或插言。它包括插入语、同位语、称呼语、状语、状语分句或非限制定语分句等。分隔语出现在主语和谓语之间时, 其前后都要用逗号。如:

[16] This, I think, was mainly due to our lack of experience. 这个, 我想, 主要是由于我们缺乏经验的缘故。(插入语)

[17] People, old or young, all came out to greet the guests. 老老少少大家都出来欢迎客人。(同位语)

[18] Bill, however, is the regular captain. 然而, 比尔却是正式的船长。(单词作状语)

[19] This umbrella, by the way, is not mine. 顺便说/告诉你, 这把雨伞不是我的。(短语作状语)

[20] My father, when he heard my call, came at once. 我爸听到我喊叫时, 即刻赶了过来。(句子充当状语)

[21] This house, for which he paid \$ 150,000, is now worth \$ 300,000. 这所房子他买时花了十五万美元, 现在价值三十万美元了。

例句 [17] 句子中, old or young 是非限定同位语。假如同位语属限定, 则其前后却无须用逗号。如:

[22] We Chinese students find the use of prepositions especially difficult. 我们中国学生感到介词特别难用。

例句 [21] 中的分隔语为非限定性定语分句。事实上, 作为分隔语的定语分句还可以是限定性的。当然, 所不同的是, 限定性定语分句前后无须用逗号, 其语义也与非限定性定语分句有所区别。

1.2.4 逗号用于句首部分或句尾部分

充当状语的副词、介词短语、非谓语动词或状语分句位置有三个: 前位、中位和后位。前位就是句首的位置, 充当一个句子的引导成分。中位通常是句子主语和谓语之间。后位则是句子谓语之后。

当状语处于前位时, 通常要用逗号与句子的主干隔开。如:

[23] After midnight, the party broke up. 晚会午夜之后才散。

[24] To get good grades, you must work hard. 你必须努力学习, 以获得好的分数。

[25] After the game was over, Richard came home. 比赛结束后, 理查德就回家了。

但是, 并不是所有位于句首的状语之后都要加逗号, 虽然作状语用的词或短语位于句首, 其后用逗号非常普遍。可是, 而现代英语以尽可能少使用逗号为好。如:

[26] Once upon a time (,) there was a beautiful princess. 从前有一位漂亮的

公主。

通常都是在句首连续地出现涵盖关系的介词短语时才必定要使用逗号。如：

[27] Near the school on Williston Avenue at Twenty-Second Street, I saw four cars skid because of the ice. 在第二十二街威里斯顿大道的学校附近，我看见了四辆汽车因为地上有冰而滑向一边。

例句 [27] 的前位部分 near the school on Williston Avenue at Twenty-Second Street 里面包含了三个相对独立的部分 “near the school”，“on Williston Avenue” 和 “at Twenty-Second Street”，其中 “Twenty-Second Street” 范围最大，其次是 “on Williston Avenue”，再其次是 “near the school”。

还值得一提的是，句子前位部分的后面如果是倒装现象，前位部分与句子主干（主语和谓语）之间不用逗号隔开。如：

[28] Only when he told me did I realize what trouble he was in. 直到他告诉了我，我才意识到他遇到了麻烦。

当状语处于后位时，通常无须用逗号和前面的成分隔开。但是也有些情况需要使用逗号。例如：

[29] The man looked me up and down, wondering where I came from. 这人上下打量着我，想了解我是哪里人。

“wondering where I came from” 是伴随状语，修饰 “looked me up and down”。作伴随状语的现在分词通常是句子的后位部分，而且它的前面要用逗号把它与前面的成分分隔开。

[30] The old man returned home after eight years of absence, (just) to find that all the neighbors he knew had moved away. 老人回了家，结果发现所有他认识的邻居都不在那（搬走）了。

例句 [30] 中，“(just) to find...” 是结果状语。当不定式作结果状语时，它的前面可以用逗号，也可以不用逗号。

1.3 引 号

1.3.1 引号用于书名、剧名

引号又分单引号（‘ ’）和双引号（“ ”），加在书名、剧名这类东西的两上端。如：

[1] Tolstoy's “War and Peace” is a great novel. 托尔斯泰的《战争与和平》是一部伟大的小说。